

THIRD SERIES • VOLUME 35 • PART I
JANUARY 2025

Journal of the Royal Asiatic Society

Special Issue: The 14th century Chinggisid Crisis
Guest Editors: Michal Biran and Ishayahu Landa



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

ISSN: 1356-1863

Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

14 Stephenson Way, London NW1 2HD
www.royalasiaticsociety.org

EDITOR

Daud Ali, *University of Pennsylvania*

ASSOCIATE EDITORS

Thomas P. Barrett, *University of Cambridge*
Jaimee Comstock-Skipp, *University of Oxford*
Arthur Dudley, *Independent*
Weipin Tsai, *Royal Holloway, University of London*

EDITORIAL BOARD

Andrea Acri (*École Pratique des Hautes Études, Paris*), Blain Auer (*University of Lausanne*), Thomas P. Barrett (*University of Cambridge*), Evrim Bimbas (*University of Bonn*), Jaimee Comstock-Skipp (*University of Oxford*), Arthur Dudley (*Independent*), Michael Feener (*Kyoto University*), Finbar Barry Flood (*New York University*), Peter Frankopan (*University of Oxford*), Aparna Kapadia (*Williams College*), Mahmood Kooria (*University of Edinburgh*), Lars Laamann (*SOAS, University of London*), Timothy May (*University of North Georgia*), Francis Robinson (*Royal Holloway, University of London*), Taylor Sherman (*UNSW Sydney*), Weipin Tsai (*Royal Holloway, University of London*), Nancy Um (*SUNY Binghamton*). The President and Director of the Royal Asiatic Society *ex officio*.

INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Muzaffar Alam, <i>University of Chicago</i>	Rana Mitter, <i>University of Oxford</i>
Seema Alavi, <i>Ashoka University</i>	Tariq Rahman, <i>Quaid-i Azam University, Islamabad</i>
Tim Barrett, <i>SOAS University of London</i>	Anthony Reid, <i>University of California, Los Angeles</i>
Edhem Eldem, <i>Bogazici University, Istanbul</i>	Richard G. Salomon, <i>University of Washington</i>
Carl Ernst, <i>University of North Carolina</i>	Oktor Skjaervo, <i>Harvard University</i>
Richard Gombrich, <i>University of Oxford</i>	Nancy Steinhardt, <i>University of Pennsylvania</i>
Andrew Gordon, <i>Harvard University</i>	Roel Sterckx, <i>University of Cambridge</i>
Edmund Herzig, <i>University of Oxford</i>	Wang Gungwu, <i>National University Singapore</i>
Sepp Linhart, <i>University of Vienna</i>	Muhammad Q. Zaman, <i>Princeton University</i>

Journal of the Royal Asiatic Society (ISSN 1356-1863) is published for the Royal Asiatic Society in January, April, July and October by Cambridge University Press. The Editor of the *Journal* invites the submission of original scholarly articles on the anthropology, archaeology, architecture, art, history, languages, literatures, philosophies and religions of all parts of Asia, together with north Africa and Ethiopia. Books sent for review in the *Journal* cannot be returned. © The Royal Asiatic Society 2025

Subscriptions: *Journal of the Royal Asiatic Society* (ISSN 1356-1863) Volume 35, Series 1 subscription prices (excluding VAT), valid until 31 December 2025 are per volume, £383 UK and elsewhere (US \$653) for institutions, £84 (US \$133) for individuals ordering direct from the publisher and certifying that the journal is for their personal use. The electronic-only price available to institutional subscribers is £268 (US \$454 in USA, Canada and Mexico). US dollar prices apply to USA, Canada, and Mexico. Prices include delivery by air where appropriate. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent, or to the publishers: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK. or Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. Japanese prices for institutions are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Fellows of the The Royal Asiatic Society automatically receive the journal.

Advertising: Apply to Cambridge University Press, UK or North American Branch.

Copying: This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (www.copyright.com). Organizations in the USA who are also registered with CCC may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to CCC. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes.

Organisations authorised by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. *ISI Tear Sheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. For all other use permission must be sought from Cambridge or the North American Branch of Cambridge University Press.

Journal of the Royal Asiatic Society and all other Cambridge journals can be found at: journals.cambridge.org.

Journal of the

Royal Asiatic Society

THIRD SERIES · VOLUME 35 · PART 1 · JANUARY 2025

CONTENTS

Special Issue: The 14th century Chinggisid Crisis Guest Editors: Michal Biran and Ishayahu Landa

The Chinggisid Crisis of the mid-fourteenth century: reasons and consequences. By Michal Biran and Ishayahu Landa	1
Between the Chinggisid principle, loyalty, and self-aggrandisement: Jochid elites in the 'Time of Troubles' (1359 to <i>circa</i> 1380). By Ishayahu Landa	23
Between the Chinggisid principle, loyalty, and self-aggrandisement: Jochid elites in the 'Time of Troubles' (1359 to <i>circa</i> 1380) – CORRIGENDUM. By Ishayahu Landa	59
Mobility patterns along the Eastern Silk Roads (tenth to fourteenth centuries): a global-microhistorical perspective. By Márton Vér	61
Lesser elite in crisis: family strategies of divination (<i>yinyang</i>) school instructors in the Yuan–Ming transition. By Qiao Yang	97
The story of Ghazan and Nawrūz: changing narratives in the Chinggisid crisis of the fourteenth century. By Michael Hope	111

ARTICLES

Brotherly diplomacy: on the Kitan–Mongol model of pseudo-kinship and the origins of the Kitan emperors' fictive kinship with Chinese rulers. By Adrien Dupuis	135
Licit magic in Pashto: artistry and ethnicity in the verses of two classical Pashtun poets. By Mikhail Pelevin	161
Translation as the critique of modernity: a new perspective on Ku Hung-Ming's translation of Confucian classics. By Lin Zhang	181
Why comment? Interlingual commentaries in early modern India. By Tyler W. Williams	197
Twelve days in the career of a China missionary: Timothy Richard at the Protestant Conference in Shanghai in 1890. By Luke Kwong	223

BOOK REVIEWS

Simon Landy: <i>The King and the Consul: A British Tragedy in Old Siam.</i> (Pran Jintrawet)	241
Mrinalini Venkateswaran, ed.: <i>March to Freedom: Reflections on India's Independence</i> ; Giles Tillotson: <i>Tipu Sultan: Image and Distance.</i> (Francis Robinson)	243
Barry Cunliffe: <i>The Scythians: Nomad Warriors of the Steppe</i> ; Christopher I. Beckwith: <i>The Scythian Empire: Central Eurasia and the Birth of the Classical Age from Persia to China.</i> (Richard Foltz)	245

CORRIGENDUM

Notice. An Unpublished Inscription from the Fort of Ahmadnagar – CORRIGENDUM.
By Pushkar Sohoni and William Kwiatkowski

251